

El tren ya marchaba y yo estaba ocupada ubicándome en un compartimiento lleno de chicas. Con una de ellas, aproximadamente de mi edad, me hice amiga en seguida. Se llamaba Grete. Era rubia con una trenza larga cayéndole por el medio de la espalda. Peter estaba con los chicos en otra parte, pero nos visitamos reiteradas veces durante el viaje. Era el 17 de diciembre de 1938. Tres días más tarde llegamos a Inglaterra, via Holanda. No tengo recuerdos de muestra estáda en este país o cómo cruzamos el canal. Recién después de entrar en las barracas en Dover. El lugar estaba lleno

20. XII. 1938.

Liebe Mutti!  
 Wir sind jetzt in Holland. An der Grenze wahren sie nicht sehr streng. Mich haben sie überkaufst nichts gefragt. Das Geburts-  
 datum hat fast jedes Kind mitgehabt und ich hätte es auch mitnehmen können. Um 12 Uhr Nachts war daß wir sind jetzt in einem Heim. Seit gestern sind wir da. Über Nacht haben wir jeder ein Bett gehabt. Wir haben auch sehr gutes Essen und reichlich. Die Holländer sprechen ganz anders als wir. Du meinst doch, daß ich dir die Adresse nicht schreiben kann. weil wir von einem Ort zum andern wandern. Erst in England wenn wir eine ganz sichere Adresse haben. Heute um elf Uhr Nachts fahren wir mit der Bahn bis um 6 Uhr Früh und dann steigen wir in ein Schiff ein und fahren bis 9 Uhr Vormittag. Dann hoffentlich sind wir in England, wenn nicht wieder irgent etwas verspätung hat. Von dort werde ich dir wieder Schreiben. Aber bitte Schreibe du mir auch, wenn du von mir die genaue Adresse von England weißt.  
 Grüße alle Bekannten und auch Edith und Robert!  
 Viele tausend Bussi von deiner lieben  
 Lisa!

Ich habe noch etwas vergessen, ich war jetzt eben bei Peter drüben. Mir sind leider getrennt und ihm geht es auch sehr gut. Wie du es erfahren wirst.

POST CARD

Lisa Lisa  
 Dovercourt, Harwich  
 Holiday Camp

Liebe Mutti. Wir sind schon in England. Wir sind jetzt in einem Lager. Ich bin mit dem Peter zusammen. Wir haben je der unser Bett und Essen dann kommen wir zu Familien. Es ist hier sehr schön. Ich kann dir jetzt in unser langer nicht schreiben. Also wohin du schreiben kannst.  
 Dovercourt Harwich  
 Holiday Camp Das ist die Adresse.  
 Viele Grüsse Lisa

Frau  
 S. Se  
 Eck  
 XVII

20. XII 1938.

Querida mamá!  
 Estamos ahora en Holanda. En la frontera no eran muy estrictos. A mí me preguntaron nada. La mayoría de los chicos trajeron su cadanita de cumpleaños y yo también podría haberla traído. Esto era a las 12 de la noche. Ahora estamos en un hogar. Desde ayer estamos aquí. De noche cada uno tiene una cama. También tenemos muy buena comida y abundante. Los holandeses hablan muy diferente a nosotros. Ya sabes que no te puedo escribir la dirección porque andamos de un lado a otro. Recién en Inglaterra cuando tengamos una dirección segura. Hoy a las once de la noche viajaremos con el tren hasta las 6 de la mañana y ahí subiremos a un barco y andaremos hasta las 9 de la mañana. Esperemos entonces estar en Inglaterra, siempre en cuando que nada se atrase otra vez.  
 De ahí te voy a escribir de nuevo. Pero porfavor escríbime también cuando sepas la dirección exacta.  
 Muchos miles de besos de tu  
 querida Lisa

Me he olvidado algo, recién estuve enfrente con Peter. Estamos separados desgraciadamente y a el también le va muy bien, como te vas a enterar.

Dovercourt, Harwich, Holiday Camp 21 XII 1938.

Querida Mamá!  
 Ya estamos en Inglaterra. Ahora estamos en un car-